



RINA
www.rina.org

CISQ is a member of



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK
www.iqnet-certification.com

CERTIFICATO N. 21102/10/S
CERTIFICATE No.

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE PER LA QUALITÀ DI
IT IS HEREBY CERTIFIED THAT THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM OF

SYNTHEMA S.R.L.

VIA G. MALASOMA, 24 56121 PISA (PI) ITALIA

NELLE SEGUENTI UNITÀ OPERATIVE / IN THE FOLLOWING OPERATIONAL UNITS

VIA G. MALASOMA, 24 56121 PISA (PI) ITALIA

È CONFORME ALLA NORMA / IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD
ISO 9001:2008

PER I SEGUENTI CAMPI DI ATTIVITÀ / FOR THE FOLLOWING FIELD(S) OF ACTIVITIES

PROGETTAZIONE, SVILUPPO E MANUTENZIONE DI SISTEMI SOFTWARE PER IL TRATTAMENTO E LA
COMPRESIONE DEL LINGUAGGIO NATURALE, PER IL RICONOSCIMENTO E LA SINTESI DEL PARLATO, PER LA
TRADUZIONE AUTOMATICA E PER APPLICAZIONI AVANZATE, SIA NEL SETTORE PUBBLICO CHE PRIVATO.
SERVIZI DI TRADUZIONE DI MATERIALE TECNICO E DI LOCALIZZAZIONE DEL SOFTWARE.

EA:33
EA:35

DESIGN, DEVELOPMENT AND MAINTENANCE OF SOFTWARE SYSTEMS FOR NATURAL LANGUAGE
PROCESSING AND UNDERSTANDING, SPEECH RECOGNITION AND SYNTHESIS, MACHINE TRANSLATION AND
OTHER ADVANCED APPLICATIONS, IN THE PRIVATE AND PUBLIC SECTORS.
TECHNICAL TRANSLATION AND SOFTWARE LOCALIZATION SERVICES.

Riferirsi al Manuale della Qualità
per i dettagli delle esclusioni ai
requisiti della norma

Reference is to be made to the
Quality Manual for details
regarding the exemptions from the
requirements of the standard

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica annuale / semestrale ed al riesame completo del sistema di gestione con periodicità triennale

The validity of this certificate is dependent on an annual / six monthly audit and on a complete review, every three years, of the management system

L'uso e la validità del presente certificato sono soggetti al rispetto del documento RINA: Regolamento per la Certificazione di Sistemi di Gestione per la Qualità

The use and validity of this certificate are subject to compliance with the RINA document : Rules for the certification of Quality Management Systems

Prima emissione First Issue	08.04.2010
Emissione corrente Current Issue	08.04.2010
Data scadenza Expiry Date	08.04.2013

Dott. Roberto Cavanna
(Direttore della Divisione Certificazione)

RINA Services S.p.A.
Via Corsica 12 - 16128 Genova Italy

CISQ è la Federazione Italiana di
Organismi di Certificazione dei
sistemi di gestione aziendale

CISQ is the Italian
Federation of management
system Certification Bodies

SINCERT

ACCREDITAMENTO ORGANISMI DI CERTIFICAZIONE E ISPEZIONE

SGQ N° 002A - SGA N° 002D
PRD N° 002B - PRS N° 066C
SCR N° 003F - SSI N° 001G

Membro degli Accordi di Mutuo
Riconoscimento EA e IAF

Signatory of EA and IAF Mutual
Recognition Agreements



www.cisq.com

Form CERSIQE-10/02



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

IQNet and its partner

CISQ/RINA

hereby certify that the organisation

SYNTHEMA S.R.L.

VIA G. MALASOMA, 24 56121 PISA (PI) ITALIA
in the following operative units

VIA G. MALASOMA, 24 56121 PISA (PI) ITALIA

for the following field of activities

DESIGN, DEVELOPMENT AND MAINTENANCE OF SOFTWARE SYSTEMS FOR NATURAL LANGUAGE PROCESSING AND UNDERSTANDING, SPEECH RECOGNITION AND SYNTHESIS, MACHINE TRANSLATION AND OTHER ADVANCED APPLICATIONS, IN THE PRIVATE AND PUBLIC SECTORS.

TECHNICAL TRANSLATION AND SOFTWARE LOCALIZATION SERVICES.

has implemented and maintains a

Quality Management System

which fulfills the requirements of the following standard

ISO 9001:2008

Registration Number:

IT-69367

First Issue : 2010-04-08

Current Issue : 2010-04-08



René Wasmer

René Wasmer

President of IQNET



Gianrenzo Prati

Gianrenzo Prati

President of CISQ

IQNet partners*:

AENOR Spain AFAQ AFNOR France AIB-Vinçotte International Belgium ANCE Mexico APCER Portugal CISQ Italy CQC China
CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Germany DS Denmark ELOT Greece FCAV Brazil
FONDONORMA Venezuela HKQAA Hong Kong China ICONTEC Colombia IMNC Mexico Inspecta Certification Finland
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland QMI Canada
Quality Austria Austria RR Russia SAI Global Australia SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia YUQS Serbia

IQNet is represented in the USA by: AFAQ AFNOR, AIB-Vinçotte International, CISQ, DQS, NSAI Inc., QMI and SAI Global

*The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com